



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/21
6 February 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)

ДОКЛАД СОВМЕСТНОГО СОВЕЩАНИЯ ЭКСПЕРТОВ
О РАБОТЕ ЕГО ДЕСЯТОЙ СЕССИИ*
(23-25 января 2006 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Участники	1
Утверждение повестки дня.....	2
Выборы должностных лиц	3
Состояние Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)	4 - 7
Предложения о внесении поправок в Правила, прилагаемые к ВОПОГ	8 - 37
Вопросы, касающиеся признания классификационных обществ.....	38 - 41
Программа работы.....	42 - 43
Утверждение доклада	44

* Распространен на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/21.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Приложение: Тексты, принятые Совместным совещанием экспертов

Добавление 1: Сводный текст поправок к варианту 2005 года Правил, прилагаемых к ВОПОГ, которые были приняты Совместным совещанием экспертов на его девятой и десятой сессиях (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/21/Add.1)

Добавление 2: Сводный вариант таблицы С (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/21/Add.2)

УЧАСТНИКИ

1. Совместное совещание экспертов по Правилам, прилагаемым к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) провело свою десятую сессию в Женеве 23-25 января 2006 года. В работе сессии приняли участие представители следующих стран: Австрии, Бельгии, Германии, Нидерландов, Российской Федерации, Франции, Чешской Республики и Швейцарии. В работе сессии участвовал также представитель Европейской комиссии. Были также представлены следующие межправительственные организации: Центральная комиссия судоходства по Рейну (ЦКСР) и Дунайская комиссия (ДК). Была также представлена следующая неправительственная организация: Международная ассоциация классификационных обществ (МАКО).

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

2. Совместное совещание экспертов утвердило подготовленную секретариатом повестку дня (TRANS/WP.15/AC.2/20 и -/Согг.1), добавив в нее неофициальные документы INF.1-INF.4.

ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

3. По предложению представителей Бельгии и Франции г-н Х. Райн (Германия) был избран Председателем.

СОСТОЯНИЕ ЕВРОПЕЙСКОГО СОГЛАШЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ ПО ВНУТРЕННИМ ВОДНЫМ ПУТЯМ (ВОПОГ)

4. Совместное совещание было проинформировано о том, что за период после его последней сессии к ВОПОГ не присоединилось ни одно новое государство.

5. Представитель Германии сообщил, что после проведения парламентских выборов его страна возобновила процедуру ратификации.

6. Представитель Франции сообщил участникам Совещания о том, что в настоящее время в его стране начата процедура ратификации ВОПОГ.

7. Председатель проинформировал участников Совещания о проекте рамочной директивы Европейского союза, предусматривающей применение ВОПОГ начиная с 2009 года на внутренних водных путях государств-членов.

ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В ПРАВИЛА, ПРИЛАГАЕМЫЕ К ВОПОГ

Документ: TRANS/WP.15/AC.2/2006/2 (Дунайская комиссия)

8. Предложение Дунайской комиссии было принято, за исключением пункта 8.3.5, поправка к которому касается только текста на русском языке.

9. По предложению Дунайской комиссии было также решено внести изменение редакционного характера в текст пункта 9.3.1.27.5 на русском языке (см. приложение).

Работа Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

Документ: TRANS/WP.15/AC.2/2006/3 (секретариат)

Неофициальный документ: INF.4 (ЦКСР)

10. Совместное совещание экспертов рассмотрело тексты поправок к МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ, принятые Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, и приняло те из них, которые касаются также и ВОПОГ, с некоторыми изменениями (см. приложение), внесенными с учетом нижеследующих замечаний.

Часть 1

Пункт 1.1.3.1

11. Учитывая, что содержащееся в ВОПОГ определение термина "транспортное средство" охватывает как дорожные транспортные средства, так и вагоны, было решено исключить из этого пункта слово "вагон".

Пункт 1.1.3.2 d)

12. Было сочтено нецелесообразным упоминать в качестве примера накаченные шины или предусматривать изъятие в отношении накаченных шин, перевозимых в качестве груза.

Пункт 1.8.5.1

13. Ссылка на образец, предписанный в подразделе 1.8.5.4, была исключена, поскольку этот образец еще не разработан для ВОПОГ.

Часть 3

Таблица А

14. Тексты, заключенные в квадратные скобки в колонках 6–12, были приняты с некоторыми изменениями (см. приложение).

Пункт 5.4.1.1.2

15. Совместное совещание экспертов решило включить после подпункта h) положения, аналогичные тем, которые включены после подпункта i) пункта 5.4.1.1.1 и касаются места и порядка указания элементов информации в транспортном документе.

Пункт 5.4.1.1.6.2.3

16. Было решено разрешить использовать транспортный документ на средства удержания продукта в наполненном состоянии для неочищенных порожних средств удержания продукта, содержащих остатки опасных грузов любого класса, кроме класса 7.

Часть 7

Глава 7.1

17. Предложенные поправки к главе 7.1 были приняты с некоторыми изменениями.

Пункт 7.1.4.14.1

18. Совместное совещание экспертов решило заменить существующий текст пункта 7.1.4.14.1 текстом пунктов 7.1.4.14.1–7.1.4.14.4; было сочтено нецелесообразным предусматривать оборудование трюмов или палуб устройствами, облегчающими закрепление и обработку опасных грузов.

Предложения ЦКСР

Документ: TRANS/WP.15/AC.2/2006/4 (ЦКСР)

19. Совместное совещание экспертов приняло предложения о поправках, содержащиеся в документе TRANS/WP.15/AC.2/2006/4, с некоторыми изменениями (см. приложение), внесенными с учетом нижеследующих замечаний.

Подраздел 1.1.3.6

20. Совместное совещание экспертов приняло новый вариант подраздела 1.1.3.6 на основе предложения, первоначально подготовленного Австрией.

21. Секретариату было поручено проверить, является ли этот новый вариант полным с точки зрения предусмотренных в ВОПОГ изъятий.

Раздел 1.2.1

22. В ходе рассмотрения поправки, касающейся расчетного давления, встал вопрос об использовании соответствующих терминов. По мнению Совместного совещания экспертов, на английском языке предпочтительным является термин "design pressure", а не "construction pressure". Что касается французского языка, то возможен выбор между такими вариантами, как "pression de construction" и "pression de conception"; однако было принято решение использовать термин "pression de conception" (расчетное давление), который будет соответствовать варианту на английском языке (это изменение должно быть также внесено в пункты 9.3.2.2.3 и 9.3.3.2.3).

23. Состоявшаяся дискуссия показала, что необходимо уточнить следующие понятия: расчетное давление, испытательное давление, рабочее давление.

24. Председатель указал, что эта работа по уточнению понятий будет проведена при подготовке варианта ВОПОГ, который вступит в силу в 2009 году.

25. Секретариату ЦКСР было поручено сформулировать определение "устройств для взятия проб (закрытых и частично закрытых и отверстий для взятия проб)", так как в настоящее время это определение имеется только на немецком языке (см. приложение).

Пункт 1.6.7.3.2.1

26. Английский вариант переходных положений, касающихся пункта 9.3.3.11.7, следует привести в соответствие с текстом на французском языке.

Таблица С

27. Совместное совещание экспертов решило заменить "61°C" на "60°C" (данную поправку следует внести во все соответствующие места в ВОПОГ, когда это необходимо; см. пункт 2.2.2.1.5 документа ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2006/3).

Пункт 9.3.х.17.5 f)

28. Принятое положение является отступлением от пункта 9.3.х.11.4.

Пункт 9.3.х.21.5

29. Представитель Бельгии проверит ссылки на соответствующие стандарты и проинформирует об этом секретариат.

Таблица С

Неофициальный документ: INF.2 (секретариат)

30. Совместное совещание экспертов рассмотрело сводный вариант таблицы С ВОПОГ с учетом предложений о поправках, содержащихся в документах TRANS/WP.15/AC.2/19/Add.1, TRANS/WP.15/AC.2/2006/3 и TRANS/WP.15/AC.2/2006/4.

31. В этом варианте учтено также принятое на последней сессии решение о приведении таблицы С в соответствие с таблицей ППОГР, в том что касается использования строчных и прописных букв, причем без необходимости указывать "Точка кипения" и т.д. прописными буквами, поскольку замечание 29 в колонке 20 уже предусматривает, что эта информация, при необходимости, указывается в транспортном документе (см. TRANS/WP.15/AC.2/19, пункт 12).

32. Было подчеркнуто, что по-прежнему сохраняются некоторые различия в оформлении, в том что касается использования строчных и прописных букв, и секретариатам было предложено проверить этот аспект.

33. Что касается согласования таблиц А и С, то Председатель особо отметил важность этого вопроса и предложил секретариату ЦКСР включить этот вопрос в повестку дня

следующего совещания Комиссии, с тем чтобы в вариант ВОПОГ 2009 года были включены согласованные названия и описания.

34. Совместное совещание экспертов приняло поправки к таблице С (см. приложение).

35. Совещание поручило секретариату опубликовать сводный вариант таблицы С в качестве добавления к докладу о работе текущей сессии.

36. Секретариату ЦКСР было поручено проверить значения относительной плотности при 20°C, указанные в позициях под № ООН 2430.

37. Было отмечено, что, как правило, значения относительной плотности указываются с точностью до двух десятичных знаков; однако в некоторых новых позициях эти значения указаны с точностью до трех десятичных знаков. Для варианта ВОПОГ 2009 года необходимо установить новое правило.

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРИЗНАНИЯ КЛАССИФИКАЦИОННЫХ ОБЩЕСТВ

38. Совместное совещание экспертов было проинформировано о том, что в 2005 году Совещание экспертов по признанию классификационных обществ сессию не проводило.

39. Председатель сообщил, что было получено одно ходатайство о признании и было объявлено о еще одном ходатайстве и что Совещание экспертов по признанию классификационных обществ могло бы провести свою следующую сессию весной 2006 года.

40. Представитель МАКО выразил надежду на то, что сессии, посвященные обсуждению вопроса о признании классификационных обществ, будут проводиться без излишних задержек.

41. Представитель Российской Федерации отметил, что в феврале 2005 года Российский Морской Регистр Судоходства направил в секретариат через министерство транспорта Российской Федерации ходатайство о признании.

ПРОГРАММА РАБОТЫ

42. Совместное совещание экспертов было проинформировано о том, что его следующая сессия запланирована на 22-26 января 2007 года. Совещанию следует начать

работу над серией поправок для вариантов 2009 года в соответствии с процедурой, определенной в ходе восьмой сессии (TRANS/WP.15/AC.2/17, приложение 2).

43. Секретариатам было поручено по возможности в кратчайший срок опубликовать поправки к ВОПОГ, которые должны будут применяться на национальном уровне всеми странами, заинтересованными стать Договаривающимися сторонами ВОПОГ, начиная с 1 января 2007 года, и как можно скорее, но в любом случае до 1 января 2007 года опубликовать сводное издание ВОПОГ 2007 года.

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

44. Совместное совещание экспертов утвердило доклад о работе своей десятой сессии и приложение к нему на основе проекта, подготовленного секретариатом.

Приложение

ТЕКСТЫ, ПРИНЯТЫЕ СОВМЕСТНЫМ СОВЕЩАНИЕ ЭКСПЕРТОВ

Документ ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2006/2 принят со следующими изменениями:

- 8.3.5 В разделе 8.3.5, второй абзац, изменить текст следующим образом:
- в первом подпункте в конце читать: "свидетельство, подтверждающее полную дегазацию защищенной зоны";
 - во втором подпункте читать: "свидетельство, подтверждающее полную дегазацию судна".

Документ ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2006/3 принят со следующими изменениями:

Снять квадратные скобки.

- 1.1.3.1 f) В третьем подпункте исключить "вагоне,".
- 1.1.3.2 d) Заменить "транспортного средства" на "судна". В конце исключить следующие слова: "(например, накаченные шины); это изъятие применяется также в отношении накаченных шин, перевозимых в качестве груза".
- 1.1.4.3 Исключить эту поправку.
- 1.2.1 В определении "МСЖД" заменить "75015" на "F-75015".
- 1.4.3.3 Первое изменение не касается текста на русском языке. Включить дополнительную поправку следующего содержания: "Соответствующим образом изменить нумерацию последующих подпунктов".
- 1.6.1.1 Включить новую поправку следующего содержания:
- "1.6.1.1 Заменить "2005" на "2007" и "2004" на "2006".
- 1.6.1.11 Исключить эту поправку.

- 1.7.2.3 Во втором предложении заменить "второго предложения" на "существующего первого предложения (нового второго предложения)".
- 1.8.5.1 Первое изменение не касается текста на русском языке. Опустить текст, заключенный в квадратные скобки.
- 2.2.1.1.7 Исключить "опасности".
- 2.2.1.1.7.1 Исключить "опасности" (два раза).
- 2.2.1.1.7.2 Заменить "номерам" на "№". В примечании 2 заменить "типам фейерверочных изделий и/или их подклассам в соответствии с техническими характеристиками, указанными" на "фейерверочным изделиям, указанным"; исключить "опасности".
- 2.2.1.1.7.3 Исключить "опасности" (два раза).
- 2.2.1.1.7.5 Первое изменение не касается текста на русском языке. Примечание 3: исправление касается только текста на английском языке.
- 2.2.41.1.9 Данное изменение не касается текста на русском языке.
- 2.2.62.1.5.6 Данное изменение не касается текста на русском языке.
- 2.2.7.4.6 a) i) и ii) Первое изменение не касается текста на русском языке. Заменить "1990" на "1999".
- 2.2.7.4.6 a) ii) В конце изменить название стандарта следующим образом: "Радиационная защита - Закрытые радиоактивные источники - Общие требования и классификация".
- 2.2.7.4.6 b) Включить следующую поправку: «Заменить "1980" на "1999"».
- 2.2.7.7.1.7 и 2.2.7.7.1.8 В начале заменить "Изменить" на "Текст под заголовком изменить".

Дополнительные поправки

2.2.9.2 Изменить второй подпункт следующим образом:

"- неочищенные порожние контейнеры для приборов, таких, как трансформаторы, конденсаторы и гидравлические устройства, содержащие вещества, отнесенные к № ООН 2315, 3151, 3152 или 3432".

9.3.1.27.5 Второе предложение читать следующим образом:

"Этот насос или эти насосы должны иметь по меньшей мере две всасывающие воду трубы, подсоединенные, если возможно, к кингстонному ящику, одна на левом борту и одна на правом борту".

3.2.1 Включить следующую поправку: «В пояснительном примечании к колонке 5 исключить второй подпункт и заменить ";" на "."».

Таблица А

Исключить следующую поправку: "Применительно к № ООН 2758, ... 3346 включить "61" в колонку 6".

№ ООН 1463 Включить следующую поправку: «В колонке 3 b заменить "OC2" на "OTC"».

№ ООН 1779 Включить следующую поправку: "Включить "EX, A" в колонку 9".

№ ООН 3373 Последующая поправка применяется также к пункту 2.2.62.1.3.

Включить следующие новые поправки к таблице А:

№ ООН	Колонка	Поправка
1133, 1139, 1169, 1197, 1210, 1263, 1266, 1267, 1268, 1286, 1287, 1308, 1863, 1866, 1989, 1993, 2059 и 3295	6	Исключить "640А" из каждой позиции, которой назначено специальное положение 640А
1267, 1268 и 3295		Исключить позиции, которым назначено специальное положение 640Р в колонке 6
1267, 1268 и 3295	6	Включить "649" в каждую позицию, которой назначено специальное положение 640А

Изменить новые позиции следующим образом:

№ ООН	Колонка	Поправка
1649	6	Включить "802". Исключить "162".
	9	Включить "ЕХ" перед "ТОХ"
	10	Включить "VE01" перед "VE02"
2030	9	Включить "ЕХ" перед "ТОХ"
	10	Включить "VE01" перед "VE02"
2900	6	Читать: "318/ 802"
3245	2	Включить "или ГЕНЕТИЧЕСКИ ИЗМЕНЕННЫЕ ОРГАНИЗМЫ" после "МИКРООРГАНИЗМЫ"
3412, ГУ III, 3471, ГУ III, и 3472	7	Заменить "LQ19" на "LQ7"
3463, ГУ I, II и III, и 3470	9	Включить ", ЕХ, А" после "ЕР"
3469, ГУ III, и 3471, ГУ III	6	Исключить "223"
3470	10	Включить "VE01"
3471, ГУ II	9	Включить "PP, EP"
	12	Включить "0"

В последующих поправках исключить ", 2.2.62.3".

3.3.1 Поправки к специальным положениям 162, 204, 282, 298, 320 и 634 читать следующим образом: "Изменить следующим образом: (Исключено)".

СП 645 Исключить "опасности".

5.1.5.1.2 Данное изменение не касается текста на русском языке.

5.2.2.1.11.5 Данное изменение не касается текста на русском языке.

5.2.2.1.12 и 5.2.2.2.1.2 Данное изменение не касается текста на русском языке.

5.4.1.1.2 и 5.4.1.1.3 Включить новые поправки следующего содержания:

«5.4.1.1.2 В абзац после подпункта h) добавить следующий текст:

"Место и порядок указания требуемых элементов информации в транспортном документе являются факультативными, однако подпункты a), b), c) и d) должны указываться в этой последовательности (т.е. a), b), c), d)) без каких-либо дополнительных элементов информации, кроме тех, которые предусмотрены в ВОПОГ.

Примерами таких разрешенных описаний опасных грузов являются:

**"UN 1230 МЕТАНОЛ, 3 (6.1), II" или
"UN 1230 МЕТАНОЛ, 3 (6.1), ГУ II".**

5.4.1.1.3 Заменить второй пример следующим:

"ОТХОДЫ, UN 1230 МЕТАНОЛ, 3 (6.1), ГУ II".

Заменить четвертый пример следующим:

**"ОТХОДЫ, UN 1993 ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ
ЖИДКОСТЬ, Н.У.К. (толуол и этиловый спирт), 3, ГУ II".».**

5.4.1.1.6 В конце заголовка добавить "и порожних грузовых танков танкеров".

5.4.1.1.6.2.2 В примере заменить "АВТОЦИСТЕРНА" на "КОНТЕЙНЕР-ЦИСТЕРНА" (два раза).

5.4.1.1.6.2.3 Исключить "накладных/".

- 5.4.1.1.6.4 Включить следующее:
"5.4.1.1.6.4 *Без изменений*".
- 5.4.1.2.5.3 В тексте на английском языке заменить "authorities" на "authority".
- 7.1.1.16 Перенумеровать в 7.1.4.14.1.4.
- 7.1.4.14.x.x Перенумеровать в 7.1.4.14.1.1. Этот новый пункт заменяет собой существующий пункт 7.1.4.14.1. Исключить первое предложение и слова "на грузовой палубе или в трюмных помещениях" (два раза).
- 7.1.4.14.x.y и 7.1.4.14.x.z Перенумеровать в 7.1.4.14.1.2 и 7.1.4.14.1.3.
- 7.1.4.14.7.1.1 В начале заменить "и цистерны" на ", цистерны и транспортные средства".

Документы TRANS/WP.15/AC.2/19/Add.1 и ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2006/3 приняты со следующими изменениями:

Таблица С

Включить следующие новые изменения:

№ ООН	Колонка	Изменение
1010 (1-я позиция)	2	Читать: "1,2- БУТАДИЕН СТАБИЛИЗИРОВАННЫЙ"
1010 (2-я позиция)	2	Читать: "1,3- БУТАДИЕН СТАБИЛИЗИРОВАННЫЙ"
1143	2	Читать: "КРОТОНАЛЬДЕГИД или КРОТОНАЛЬДЕГИД СТАБИЛИЗИРОВАННЫЙ"
1155	2	Читать: "ЭФИР ДИЭТИЛОВЫЙ"
1170, группа упаковки II (1-я позиция)	Исключить	

1170, группа упаковки II (2-я позиция)	2	Читать: "ЭТАНОЛ (СПИРТ ЭТИЛОВЫЙ) или ЭТАНОЛА РАСТВОР (СПИРТА ЭТИЛОВОГО РАСТВОР), водный раствор с концентрацией спирта более 70 % по объему"
1199	2	Читать: "ФУРАЛЬДЕГИДЫ (а-ФУРАЛЬДЕГИД) или ФУРФУРАЛЬДЕГИДЫ (а-ФУРФУРИЛАЛЬДЕГИД)"
1202 (2-я позиция)	2	В колонке 2, использовать такое же наименование, как и в ДОПОГ
1202 (последняя позиция)	2	Читать: "ГАЗОЙЛЬ или ТОПЛИВО ДИЗЕЛЬНОЕ или ТОПЛИВО ПЕЧНОЕ (ЛЕГКОЕ) (температура вспышки более 60°C, но не более 100°C)"
1219	2	Читать: "ИЗОПРОПАНОЛ или СПИРТ ИЗОПРОПИЛОВЫЙ"
1274 (1-я и 2-я позиции)	2	Читать: "н-ПРОПАНОЛ или СПИРТ н-ПРОПИЛОВЫЙ"
1779	5	Читать: "8 / +3"
1831	2	Читать: "КИСЛОТА СЕРНАЯ ДЫМЯЩАЯ"
1912	2	Читать: "МЕТИЛХЛОРИДА И МЕТИЛЕНХЛОРИДА СМЕСЬ"
1989 (все позиции)	2	Добавить "ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ" после "АЛЬДЕГИДЫ"
1999	2	Читать: "ГУДРОНЫ ЖИДКИЕ, включая дорожный асфальт и масла, битум и разбавленные нефтепродукты"
2057	2	Читать: "ТРИПРОПИЛЕН"
2286	2	Читать: "ПЕНТАМЕТИЛГЕПТАН"
2430 (обе позиции)	12	Исключить "95" и проверить данные для колонки 12
2579	2	Читать: "ПИПЕРАЗИН"

		РАСПЛАВЛЕННЫЙ"
2586	2	Добавить "или АРИЛСУЛЬФОКИСЛОТЫ ЖИДКИЕ" после "ЖИДКИЕ"
2789 (1-я позиция)	Исключить	
2789 (2-я позиция)	2	Читать: "КИСЛОТА УКСУСНАЯ ЛЕДЯНАЯ или КИСЛОТЫ УКСУСНОЙ РАСТВОР с массовой долей кислоты более 80 % "
3259	2	Читать: "АМИНЫ ТВЕРДЫЕ КОРРОЗИОННЫЕ, Н.У.К. АЦЕТАТ МОНОАЛКИЛАМИНА (C ₁₂ - C ₁₈) РАСПЛАВЛЕННЫЙ)"
3295 (15-я позиция, новый вариант таблицы С)	13	Заменить "1" на "2"
3426	2	Читать: "АКРИЛАМИДА РАСТВОР"
9000	2	Читать: "АММИАК БЕЗВОДНЫЙ, СИЛЬНО ОХЛАЖДЕННЫЙ"

Включить следующие новые позиции:

(1)	(2)	3 (a)	3 (b)	(4)	(5)	(6)	(7)
2057	ТРИПРОПИЛЕН	3	F1	II	3	N	2
2302	5-МЕТИЛГЕКСАНОН-2	3	F1	III	3	N	3
2904	ФЕНОЛЯТЫ ЖИДКИЕ	8	C9	III	8	N	4
3256	ЖИДКОСТЬ ПРИ ПОВЫШЕННОЙ ТЕМПЕРАТУРЕ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ Н.У.К., с температурой вспышки более 60°C, перевозимая при температуре не ниже ее температуры вспышки (Low QI Pitch)	3	F2	III	3	N	3
3295	УГЛЕВОДОРОДЫ ЖИДКИЕ, Н.У.К. дп50 ≤ 110 кПа	3	F1	I	3	N	2

3412	КИСЛОТА МУРАВЬИНАЯ с массовой долей кислоты не менее 10%, но не более 85%	8	C3	II	8	N	2
3412	КИСЛОТА МУРАВЬИНАЯ с массовой долей кислоты не менее 5%, но не менее 10%	8	C3	III	8	N	2
3463	КИСЛОТА ПРОПИОНОВАЯ с массовой долей кислоты не менее 90%	8	CF1	II	8 +3	N	3

Документ ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2006/4 принят со следующими изменениями:

- 1.1.3.6 b) Данное изменение не касается текста на русском языке.
- 1.1.3.6 d) и e) Данное изменение не касается текста на русском языке.
- 1.1.3.6 g) Исключить.
- 1.2.1 Поправки, касающиеся английских и французских терминов, соответствующих русским терминам "расчетное давление" и "расчетное разрежение", не относятся к тексту на русском языке.
- Соответствующая поправка к пункту 9.3.3.23.2 не относится к тексту на русском языке.
Исключить поправку, относящуюся к определению "*Отверстие для взятия проб*".
- 1.6.7.2.1 Заменить "1.6.7.2.1" на "1.6.7.2.3.1".
- 3.2.1 Таблица А
В позиции 2904 заменить "*Колонка 20*" на "*Колонка 13*".
В позиции 3175 заменить "61°C" на "60°C".
- 3.2.3 Таблица С
В позиции 3256, колонка 2, заменить "61°C" на "60°C".
- 7.2.5.0.1 Заменить "10" на "20".

9.3.x.11.4

9.3.x.21.5 В первом абзаце заменить "Для этой цели независимая токовая цепь принципиально безопасного типа" на "Для этой цели независимая искробезопасная электрическая цепь".

Во втором абзаце заменить "двухконтактной штепсельной розетки" на "двухполюсной розетки".

В третьем абзаце заменить "Штепсельная розетка" на "Розетка".

Включить следующую поправку, вытекающую из этих поправок:

«9.3.1.21.5, 9.3.2.21.5 и 9.3.3.21.5 Заменить "изданием МЭК № 309 (1992 год)" на "стандартом EN 60309-2:1999"».

9.3.3.15.2 Данная поправка не относится к тексту на русском языке.

9.3.x.17.5 f) В начале читать следующим образом: "Независимо от положений пункта 9.3.x.11.4 трубопроводы ...".

Новые поправки:

1.2.1 Включить следующие новые определения:

«"Устройство для взятия проб закрытого типа" означает устройство, проходящее через стенку грузового танка, но являющееся частью замкнутой системы, сконструированное таким образом, чтобы во время взятия проб не происходило утечки газа или жидкости из грузового танка. Данное устройство должно быть того типа, который утвержден компетентным органом для этой цели».

«"Устройство для взятия проб полузакрытого типа" означает устройство, проходящее через стенку грузового танка, сконструированное таким образом, чтобы во время взятия проб могла произойти утечка лишь небольшого количества газообразного или жидкого груза. Если устройство не используется, оно должно быть полностью закрыто. Данное устройство должно быть того типа, который утвержден компетентным органом для этой цели».

«*Отверстия для взятия проб*» означает отверстия диаметром не более 0,30 м, снабженные пластинчатым блоком пламегасителя, способным выдерживать устойчивое горение, и устроенные таким образом, чтобы отрезок времени, когда они открыты, был как можно более коротким и чтобы пластинчатый блок пламегасителя не мог оставаться открытым без вмешательства извне. Пластинчатый блок пламегасителя должен быть того типа, который утвержден компетентным органом для этой цели».
